

<p style="text-align: center;">Nézőtéri szabályzat az Atlétikai Világbajnokság Budapest 2023 eseményeire</p>	<p style="text-align: center;">Zuschauerordnung für die Veranstaltungen der Leichtathletik- Weltmeisterschaften Budapest 2023</p>
<p>A jegy vagy bérlet megvásárlásával, illetve a belépés kérésével az Atlétikai Világbajnokság Budapest 2023 eseményeinek (Rendezvény) nézői elfogadják, hogy a Nézőtéri szabályzat kötelező érvényű. A nézők a Nézőtéri szabályzat rendelkezésein túlmenően kötelesek betartani a Szervező által meghatározott követelményeket, valamint a Szervező, a rendőrség és a biztonsági őrök utasításait.</p>	<p>Mit dem Kauf einer Eintrittskarte oder einer Dauerkarte bzw. mit dem Antrag auf Einlass erkennen die Zuschauer der Veranstaltungen der Leichtathletik-Weltmeisterschaften Budapest 2023 (Veranstaltung) die Zuschauerordnung als für sie verbindlich an. Zusätzlich zu den Bestimmungen der Zuschauerordnung sind die Zuschauer verpflichtet, die vom Veranstalter festgelegten Anforderungen und die Anweisungen des Veranstalters, der Polizei und des Sicherheitspersonals zu befolgen.</p>
<p>A nézők akkor léphetnek be a Rendezvény helyszínére, ha:</p>	<p>Zuschauer dürfen den Veranstaltungsort betreten, wenn sie:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • rendelkeznek érvényes belépőjeggyel, bérlettel vagy más, belépésre jogosító igazolással; 	<ul style="list-style-type: none"> • eine gültige Eintrittskarte, eine Dauerkarte oder einen anderen Eintrittsnachweis besitzen;
<ul style="list-style-type: none"> • nem állnak nyilvánvalóan alkohol, kábítószer vagy más bódító hatású szer hatása alatt; 	<ul style="list-style-type: none"> • nicht offensichtlich unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen berauschenden Mitteln stehen;
<ul style="list-style-type: none"> • tiszteletben tartják a Szervező által meghatározott biztonsági követelményeket, és elfogadják, hogy táskáikat átvizsgálják; 	<ul style="list-style-type: none"> • die Sicherheitsvorschriften des Veranstalters einhalten und zustimmen, dass ihre Taschen kontrolliert werden;
<ul style="list-style-type: none"> • nincs náluk semmilyen, kábítószer, nehezen kezelhető vagy A4-es papírméretnél nagyobb táska vagy poggyász, illetve olyan tárgy, amely veszélyeztetné a Rendezvény lebonyolítását, mások személyi és vagyonbiztonságát, amelyek zavarhatják a sportolókat vagy másokat, a hivatalos személyeket vagy a többi néző élményét, amelyeket erőszakos cselekményekre használhatnak fel, vagy amelyek birtoklását jogszabály tiltja, vagy amelyeknek a Rendezvény helyszínére történő bevitelét a Szervező nem engedélyezte; 	<ul style="list-style-type: none"> • keine Drogen, keine Taschen oder Gepäckstücke mit sich führen, die schwer handzuhaben sind oder größer als Format A4 sind, bzw. keine Gegenstände, die die Abwicklung der Veranstaltung, die Sicherheit von Personen und Eigentum gefährden können, die Sportler oder andere Personen, offizielle Personen oder andere Zuschauer stören können, die zu Gewalttaten benutzt werden können oder deren Besitz gesetzlich verboten ist oder deren Mitnahme zum Veranstaltungsort vom Veranstalter nicht genehmigt wurde;

<ul style="list-style-type: none"> • kizárólag a saját szükségletük fedezését szolgáló mennyiségű hideg ételt, legfeljebb 0,5 literes műanyag palackban kupak nélkül behozott, avagy 0,7 literes műanyag kulacsban behozott alkoholmentes italt tartanak maguknál 	<ul style="list-style-type: none"> • nur kalte Lebensmittel in einer Menge für die eigenen Bedürfnisse, alkoholfreie Getränke in PET-Flaschen mit Volumen von höchstens 0,5 l ohne Verschluss oder in Plastik-Mehrwegflaschen mit Volumen von höchstens 0,7 l mitführen;
<ul style="list-style-type: none"> • nincsenek náluk olyan tárgyak, amelyek zavarhatják a televíziós közvetítést (pl.: zajkeltő tárgyak, mint például sípok vagy kürtök, drónok); 	<ul style="list-style-type: none"> • keine Gegenstände bei sich haben, die die Fernsehübertragung stören können (z. B. Geräuskmacher wie Pfeifen oder Hupen, Drohnen);
<ul style="list-style-type: none"> • nincsen náluk semmilyen fémből vagy üvegből készült tárolása alkalmas tárgy; palack, konzervdoboz, hűtőtáska, termosz, alkoholos ital, tárolóedény, piknikkosár, babakocsi, transzparens, rúd, fegyver, hadianyag, lőszer, hegyes és/vagy fém végű esernyő, labda, frizbi, robbanóanyag, tűzijáték, fáklya, füstbomba, drón, lézeres mutató vagy bármely más olyan tárgy, amely veszélyeztetheti a közbiztonságot, zavarhatja a sportolókat, kellemetlenséget okozhat más nézőknek, vagy zavarhatja a televíziós közvetítést; 	<ul style="list-style-type: none"> • keine Aufbewahrungsbehälter aus Metall oder Glas; keine Flaschen, Dosen, Kühlboxen, Thermoskannen, alkoholischen Getränke, Behälter, Picknickkörbe, Kinderwagen, Transparente, Stangen, Waffen, Kriegsmaterialien, Munition, Schirme mit spitzen und/oder metallischen Enden, Bälle, Frisbees, Sprengstoff, Feuerwerkskörper, Fackeln, Rauchbomben, Drohnen, Laserpointer oder andere Gegenstände bei sich haben, die die öffentliche Sicherheit gefährden, die Sportler stören, andere Zuschauer belästigen oder die Fernsehübertragung stören können;
<ul style="list-style-type: none"> • nincsen náluk gyűlöletkeltő, politikai tartalmú vagy másokat sértő, jogszabály által tiltott jel, zászló vagy önkényuralmi jelkép, illetve nem viselnek a fentiekre utaló ruhadarabot; 	<ul style="list-style-type: none"> • keine Zeichen, Fahnen mit politischem Inhalt, die zum Hass aufstacheln oder für andere beleidigend, gesetzlich verboten sind bzw. keine autoritären Symbole mit sich führen oder keine Kleidungsstücke, die als solche ausgelegt werden können tragen;
<ul style="list-style-type: none"> • nincsen náluk promóciós vagy kereskedelmi célú tárgy, kivéve, ha a Szervező erre kifejezetten engedélyt adott; videokamera vagy professzionális kamera vagy bármely olyan professzionális berendezés vagy eszköz, amely alkalmas a Rendezvény hangjának, mozgó- vagy állóképeinek, leírásának vagy eredményeinek rögzítésére, továbbítására vagy más módon történő terjesztésére, kivéve a mobiltelefon és a nem lecsatolható objektívvel rendelkező 	<ul style="list-style-type: none"> • keine Werbe- oder kommerziellen Gegenstände bei sich haben, es sei denn, sie wurden vom Veranstalter ausdrücklich genehmigt; keine Videokamera oder keine professionelle Kamera oder keine professionelle Ausrüstung oder kein professionelle Gerät, die/das in der Lage ist, Ton, Beweg- und Standbilder, Beschreibungen oder Ergebnisse der Veranstaltung aufzunehmen, zu übertragen oder anderweitig zu verbreiten, bei sich haben, mit Ausnahme von Mobiltelefonen

fényképezőgépet, kivéve, ha a Szervező erre kifejezetten engedélyt adott;	und Kameras mit nicht abnehmbaren Objektiven, es sei denn, sie wurden vom Veranstalter ausdrücklich genehmigt;
<ul style="list-style-type: none"> nincsen velük állat, kivéve a fogyatékkal élő nézők esetében az elismert vakvezető kutya; 	<ul style="list-style-type: none"> keine Tiere mit sich führen, außer im Falle von behinderten Zuschauern einen zugelassenen Blindenhund;
<ul style="list-style-type: none"> elfogadják, hogy a Rendezvény során kép- vagy hangfelvételek készüljenek róluk, és ezeket a képeket és felvételeket a szerződéses partnerek és a Rendezvény akkreditált fotósai saját céljaikra felhasználhatják és közzétehetik; 	<ul style="list-style-type: none"> sich damit einverstanden erklären, dass während der Veranstaltung Bild- und Tonaufnahmen von ihnen erstellt werden und diese Bilder und Aufnahmen von den Vertragspartnern und akkreditierten Fotografen der Veranstaltung für ihre eigenen Zwecke verwendet und veröffentlicht werden;
<ul style="list-style-type: none"> nem állnak a sportról szóló törvény 73. § (1) bekezdése szerinti szabálysértés elkövetése miatt kizárás, a sportrendezvények látogatásától való eltiltás vagy kitiltás hatálya alatt; 	<ul style="list-style-type: none"> nicht wegen eines Verstoßes gemäß § 73 Absatz 1 des Sportgesetzes von Sportveranstaltungen verwiesen, ausgeschlossen oder verbannt sind;
<ul style="list-style-type: none"> elfogadják, hogy a biztonsági őrök kérésére igazolniuk kell személyazonosságukat. 	<ul style="list-style-type: none"> sich damit einverstanden erklären, dass sie auf Verlangen des Sicherheitspersonals einen Nachweis ihrer Identität erbringen müssen;
<ul style="list-style-type: none"> vállalják, hogy nem tanúsítanak olyan magatartást, amely a Rendezvény megtartását, illetve mások személyi és vagyonbiztonságát veszélyezteti, vagy rasszista, gyűlöletre uszító, másokban félelmet keltő, vagy másokat megbotránkoztató, nem a sportszerű szurkolással, buzdítással függ össze 	<ul style="list-style-type: none"> sich verpflichten, kein Verhalten an den Tag zu legen, das die Durchführung der Veranstaltung bzw. die Sicherheit von Personen oder Eigentum anderer gefährdet, das rassistisch ist, zum Hass aufstachelt, andere in Angst versetzt oder anstößt oder das nicht mit der Unterstützung und Ermutigung der Sportler im Sinne des Fairplays zusammenhängt.
A beléptetési ponton a biztonsági őrök ellenőrző berendezések segítségével ellenőrzik a nézők ruházatát és a poggyászait:	Am Einlass kontrolliert das Sicherheitspersonal mit Hilfe von Kontrollgeräten die Kleidung und das Gepäck der Zuschauer:
<ul style="list-style-type: none"> személyes tárgyaikon kívül, és betartva a Nézőtéri szabályzatot: csak a Rendezvény versenyszámaiban akkreditált sportolóval résztvevő országok hivatalos zászlóit és jelképeit vihetik be magukkal, és a nemzeti zászlókon csak a Rendezvény 	<ul style="list-style-type: none"> Außer den persönlichen Gegenständen und unter Einhaltung der Zuschauerordnung dürfen nur offizielle Fahnen und Zeichen derjenigen Länder mitgeführt werden, die sich mit akkreditierten Sportlern an den Wettbewerbsdисziplinen der Veranstaltung

<p>versenyszámaiban akkreditált sportolóval résztvevő ország, ezen ország városainak hivatalos neve, a sportolót nevező sportklub vagy a sportoló hivatalos neve szerepelhet.</p>	<p>vertreten lassen, und die nationalen Fahnen dürfen nur die offiziellen Namen derjenigen Länder, die sich mit akkreditierten Sportlern an den Wettbewerbsdisziplinen der Veranstaltung vertreten lassen, die offiziellen Namen der Städte dieser Länder, die Sportvereine, die die Sportler anmelden, oder die offiziellen Namen der Sportler tragen.</p>
<p>Kötelező érvényű szabályok</p>	<p>Verbindliche Regeln</p>
<ul style="list-style-type: none"> • csak a belépőjegyen, bérleten vagy meghívón feltüntetett belépési ponton keresztül léphetnek be a Rendezvény helyszínére; 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Zutritt zum Veranstaltungsort darf nur über die auf der Eintrittskarte, der Dauerkarte oder der Einladung angegebenen Einlassstelle erfolgen.
<ul style="list-style-type: none"> • csak a kijelölt útvonalon mehetnek be a nézőtérre vagy a munkahelyükre; csak a belépőjegyükön /bérletükön /meghívójukon feltüntetett ülőhelyet foglalhatnak el; 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Zuschauerbereich oder die Arbeitsstation darf nur über den ausgewiesenen Weg betreten werden. Nur die auf der Eintrittskarte/Dauerkarte/Einladung angegebenen Plätze dürfen eingenommen werden.
<ul style="list-style-type: none"> • csak a belépőjegyükön, bérletükön vagy egyéb belépésre jogosító igazoláson feltüntetett nézőtéren vagy helyszínen tartózkodhatnak; 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Aufenthalt ist nur in dem auf der Eintrittskarte, der Dauerkarte oder dem sonstigen Eintrittsnachweis angegebenen Zuschauerbereich oder an dem dort angegebenen Ort erlaubt.
<ul style="list-style-type: none"> • kötelesek betartani a Nézőtéri szabályzat rendelkezéseit, a Szervező által meghatározott követelményeket, valamint a Szervező és a biztonsági őrök utasításait; 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Bestimmungen der Zuschauerordnung und die vom Veranstalter festgelegten Anforderungen sind einzuhalten und die Anweisungen des Veranstalters und des Sicherheitspersonals sind zu befolgen.
<ul style="list-style-type: none"> • hacsak a Szervező, a biztonsági szolgálat vagy a rendőrség másként nem rendelkezik, a Rendezvény helyszínét csak a beléptetési ponton keresztül lehet elhagyni. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Veranstaltungsort darf nur über die Einlassstelle verlassen werden, es sei denn, der Veranstalter, das Sicherheitspersonal oder die Polizei weisen es anderweitig an.
<ul style="list-style-type: none"> • a Rendezvény helyszínén elhelyezett eszközöket, aktivitásokat mindenki rendeltetésszerűen, az előírt utasításoknak megfelelően és csak saját felelősségére használhatja; a balesetek tekintetében a Szervező a felelősségét kizárja; 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Geräte und Aktivitäten an dem Veranstaltungsort dürfen nur bestimmungsgemäß, gemäß den gegebenen Anweisungen und auf eigene Gefahr genutzt bzw. ausgeübt werden; der Veranstalter haftet nicht für Unfälle.

<ul style="list-style-type: none"> • a Rendezvény helyszínén elhelyezett eszközöket, aktivitásokat a gyermekek rendeltetésszerűen, az előírt utasításoknak megfelelően, kizárólag szülői felügyelet mellett használhatják; a balesetek tekintetében a Szervező a felelősségét kizárja; 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Geräte und Aktivitäten an dem Veranstaltungsort dürfen von Kindern nur bestimmungsgemäß, gemäß den gegebenen Anweisungen und unter Aufsicht der Eltern genutzt bzw. ausgeübt werden; der Veranstalter haftet nicht für Unfälle.
<p>A Rendezvény alatt a nézők:</p>	<p>Während der Veranstaltung dürfen die Zuschauer:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • nem végezhetnek olyan tevékenységet, amely zavarja a Rendezvény rendjét, akadályozza vagy veszélyezteti a Rendezvény résztvevőinek és nézőinek személyi és vagyonbiztonságát; 	<ul style="list-style-type: none"> • keine Aktivitäten ausüben, die die Ordnung der Veranstaltung stören oder die persönliche Sicherheit oder das Eigentum von Veranstaltungsteilnehmern oder Zuschauern beeinträchtigen oder gefährden;
<ul style="list-style-type: none"> • nem dobálhatnak tárgyakat; 	<ul style="list-style-type: none"> • keine Gegenstände werfen;
<ul style="list-style-type: none"> • nem léphetnek be engedély nélkül a nézők számára nem hozzáférhető területekre vagy a verseny területére, és nem is kísérelhetnek meg ilyen magatartást; 	<ul style="list-style-type: none"> • für Zuschauer nicht zugängliche Bereiche oder den Wettbewerbsbereich ohne Erlaubnis nicht betreten oder dies auch nicht versuchen;
<ul style="list-style-type: none"> • nem használhatnak pirotechnikai termékeket, és nem okozhatnak tüzet; 	<ul style="list-style-type: none"> • keine pyrotechnischen Produkte verwenden und kein Feuer verursachen;
<ul style="list-style-type: none"> • nem használhatnak lézert vagy más típusú jelzőfényt; 	<ul style="list-style-type: none"> • kein Laser und keine anderen Arten von Signallichtern verwenden;
<ul style="list-style-type: none"> • nem zavarhatják a nemzeti, hivatalos vagy egyéb bajnokságokhoz kapcsolódó himnuszokat; 	<ul style="list-style-type: none"> • die nationalen, offiziellen oder mit anderen Meisterschaften verbundenen Hymnen nicht stören;
<ul style="list-style-type: none"> • nem állhatnak meg a menekülési útvonalakon (pl. a lelátók lépcsőin), nem zárhatják el a menekülési útvonalakat, folyosókat, bejáratokat, vészkijáratokat, és kötelesek azokat szabadon hagyni, valamint nem akadályozhatják a járművek és gyalogosok mozgását; 	<ul style="list-style-type: none"> • nicht auf Fluchtwegen (z. B. Tribünenstufen) stehen bleiben, Fluchtwege, Gänge, Eingänge und Notausgänge blockieren und sind verpflichtet, diese freizuhalten und dürfen den Fahrzeug- und Fußgängerverkehr nicht behindern;
<ul style="list-style-type: none"> • nem tanúsíthatnak rasszista, gyűlöletkeltő, másokat sértő vagy ideológiai, vallási vagy politikai megnyilvánulásnak tekinthető magatartást, és nem jeleníthetnek meg ilyen tartalmú szövegeket; 	<ul style="list-style-type: none"> • kein Verhalten an den Tag legen, das als rassistische, zum Hass aufstachelnde, beleidigende oder ideologische, religiöse oder politische Äußerung interpretiert werden kann, und dürfen keine Texte mit solchem Inhalt darstellen;

<ul style="list-style-type: none"> • csak a szervező és a biztonsági őrök jóváhagyásával helyezhetnek el transzparenst vagy zászlót a korlátokon vagy oszlopokon; 	<ul style="list-style-type: none"> • Transparente oder Fahnen nur mit Genehmigung des Veranstalters und des Sicherheitspersonals an Geländern oder Säulen anbringen;
<ul style="list-style-type: none"> • nem akadályozhatják mások kilátását; 	<ul style="list-style-type: none"> • die Sicht für andere nicht behindern;
<ul style="list-style-type: none"> • nem mászhatnak fel a Rendezvény területén lévő kerítésekre vagy egyéb tárgyakra; 	<ul style="list-style-type: none"> • nicht auf Zäune oder andere Gegenstände am Veranstaltungsort klettern;
<ul style="list-style-type: none"> • nem mászhatnak fel a székekre; 	<ul style="list-style-type: none"> • nicht auf Stühle klettern;
<ul style="list-style-type: none"> • nem szemetelhetnek, és kötelesek betartani a dohányzásra vonatkozó rendelkezéseket. 	<ul style="list-style-type: none"> • kein Abfall hinterlassen und sind verpflichtet, die Bestimmungen für Raucher zu beachten.
<ul style="list-style-type: none"> • A Rendezvény helyszínén bármilyen kereskedelmi, marketing, promóciós és reklámtevékenységet csak a Szervező előzetes, írásbeli jóváhagyásával lehet végezni. 	<ul style="list-style-type: none"> • Am Veranstaltungsort dürfen kommerzielle, Marketing-, Werbe- oder Verkaufsförderungsmaßnahmen jeglicher Art nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Veranstalters durchgeführt werden.
<ul style="list-style-type: none"> • A nézők semmilyen módon nem akadályozhatják a Szervező által jóváhagyott kereskedelmi, marketing, promóciós és reklámtevékenységet, továbbá az értekezési felületek láthatóságát nem akadályozhatják sem részben sem teljesen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Zuschauer dürfen in keiner Weise die vom Veranstalter genehmigten kommerziellen, Marketing-, Werbe- oder Verkaufsförderungsmaßnahmen behindern, noch dürfen sie die Sicht auf die für diese Maßnahmen genutzten Flächen ganz oder teilweise behindern.
<ul style="list-style-type: none"> • A nézők, a személyzet és a sportolók a Rendezvényen magánjellegű és nem kereskedelmi célokra fényképeket és videókat készíthetnek. Ezek azonban nem terjeszthetők a privát körön kívül, és nem használhatók fel kereskedelmi célokra, függetlenül a képet/videót készítő vagy a képen/videón szereplő személy engedélyétől. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Zuschauer, das Personal und die Sportler dürfen während der Veranstaltung Fotos und Videos für private und nicht kommerzielle Zwecke machen. Diese dürfen jedoch nicht außerhalb des privaten Bereichs verbreitet und nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden, unabhängig von der Erlaubnis der Person, die das Foto/Video gemacht hat, oder der Person, die auf dem Foto/Video erscheint.
<ul style="list-style-type: none"> • Szigorúan tilos a versenyről készült videókat akár élőben, akár késleltetéssel terjeszteni az interneten, a közösségi médiában vagy bármely más nyilvános platformon. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es ist streng verboten, Videos über den Wettbewerb, ob live oder zeitversetzt, im Internet, in sozialen Medien oder auf anderen öffentlichen Plattformen zu verbreiten.
<ul style="list-style-type: none"> • Ha valaki a fentiek bármelyikét nem tartja be, kiutasíthatják, és megtagadhatják tőle a belépést. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Nichteinhaltung der oben genannten Bestimmungen kann zum Ausschluss und zur Verweigerung des Eintritts führen.

<ul style="list-style-type: none"> • Aki a rendezvényről eltávolításra került, vagy ha az ilyen személyt azért nem távolították el, mert a Rendezvény helyszínén a Szervező (biztonsági szolgálat) beavatkozása esetén várhatóan a Rendezvény biztonságát aránytalanul veszélyeztető nézői magatartás következne be, azt a Szervező kizárhatja a Rendezvényen való részvételből. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Person, die von der Veranstaltung verwiesen wurde, oder wenn eine solche Person nicht von der Veranstaltung verwiesen wurde, weil im Falle des Eingreifens des Veranstalters (Sicherheitspersonal) ein Zuschauerverhalten am Veranstaltungsort zu erwarten gewesen wäre, das die Sicherheit der Veranstaltung unverhältnismäßig hätte gefährden können, kann diese Person vom Veranstalter von der Teilnahme an der Veranstaltung ausgeschlossen werden.
<ul style="list-style-type: none"> • Aki bármilyen más módon megsérti a Nézőtéri szabályzatot, szintén kizárható. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jeder andere Verstoß gegen die Zuschauerordnung kann ebenfalls zum Ausschluss führen.
<ul style="list-style-type: none"> • Aki megszegi a Nézőtéri szabályzatot, vagy nem hagy fel a jogsértő magatartással, azt a biztonsági szolgálat eltávolíthatja a Rendezvényről. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Person, die gegen die Zuschauerordnung verstößt oder ein solches Verhalten nicht unterlässt, kann durch den Sicherheitsdienst von der Veranstaltung verwiesen werden.
<ul style="list-style-type: none"> • A Szervező köteles a Rendezvényről eltávolított személyeknek a belépőjegyek értékesítését megtagadni, illetve a Rendezvényen való részvételüket megakadályozni (a továbbiakban együtt: a Rendezvényen való részvételből való kizárás). A Rendezvényről való kizárás időtartama nem lehet rövidebb hat hónapnál, és a Szervező által szervezett összes Rendezvényről való kizárás esetén nem tarthat tovább két évnél, egy adott Rendezvényről való kizárás esetén pedig nem tarthat tovább négy évnél; 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Veranstalter ist verpflichtet, Personen, die von der Veranstaltung verwiesen wurden, den Verkauf von Eintrittskarten zu verweigern bzw. ihre Teilnahme an der Veranstaltung zu verhindern (nachfolgend zusammen „Ausschluss von der Teilnahme an der Veranstaltung“ genannt). Die Dauer des Ausschlusses von der Veranstaltung beträgt mindestens sechs Monate und höchstens zwei Jahre für alle Ausschlüsse von allen Veranstaltungen des Veranstalters und vier Jahre für Ausschlüsse von einer bestimmten Veranstaltung.
<ul style="list-style-type: none"> • Ha valaki megszegi a Nézőtéri szabályzat rendelkezéseit, vagy olyan magatartást tanúsít, amely a Rendezvény megtartását, illetve mások személyi és vagyonbiztonságát veszélyezteti, vagy rasszista, gyűlöltre uszító, másokban félelmet keltő, vagy másokat megbotránkoztató, nem a sportszerű szurkolással, buzdítással összefügg és ezt a rendező figyelmeztetése ellenére nem hagyja abba, a személy belépését meg kell tagadni, illetve őt a 	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn eine Person gegen die Bestimmungen der Zuschauerordnung verstößt oder ein Verhalten an den Tag legt, das die Durchführung der Veranstaltung bzw. die Sicherheit von Personen oder Eigentum anderer gefährdet, das rassistisch ist, zum Hass aufstachelt, andere in Angst versetzt oder anstößt oder das nicht mit der Unterstützung und Ermutigung der Sportler im Sinne des Fairplays zusammenhängt und dieses Verhalten trotz Ermahnung durch den

<p>Rendezvényről el kell távolítani azzal, hogy a biztonsági őrök felszólítják az eltávolítandó személyt, hogy igazolja személyazonosságát. Ha a rend megzavarásáért felelős személyek nem válaszolnak a felszólításra, a biztonsági őrök azonnal hívni fogják a rendőrséget, hogy biztosítsák személyazonosságuk ellenőrzését. A rendőrség megérkezéséig, de legkésőbb a harmadik óra végéig a biztonsági őrök visszatárolhatják az eltávolítandó személyt, és képfelvévő eszközzel felvételt készíthetnek.</p>	<p>Veranstalter nicht einstellt, muss dieser Person der Eintritt zu der Veranstaltung verweigert werden oder die Person muss von der Veranstaltung verwiesen werden, wobei das Sicherheitspersonal die zu verweisende Person auffordert, sich auszuweisen. Kommen die für die Störung der Ordnung verantwortlichen Personen dieser Aufforderung nicht nach, ruft das Sicherheitspersonal unverzüglich die Polizei, um ihre Identität überprüfen zu lassen. Bis zum Eintreffen der Polizei, spätestens jedoch bis zum Ende der dritten Stunde, kann das Sicherheitspersonal die zu verweisende Person festhalten und mit einem Videogerät zur Bild- und Tonaufzeichnung Aufnahmen machen.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Azokat, akik erőszakkal vagy fenyegetéssel ellenállást tanúsítanak a rendőrség vagy a biztonsági szolgálat rendfenntartás érdekében hozott jogos intézkedéseivel szemben, a nézők vagy a nézők meghatározott csoportja számára nem hozzáférhető területre lépnek be, vagy ezt megkísérik, vagy a Rendezvény lebonyolítását veszélyeztető vagy mások testi épségét fenyegető tárgyat dobnak ilyen területre, kiutasíthatják a Rendezvény helyszínéről, és megtagadhatják a belépésüket. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wer sich den rechtmäßigen Maßnahmen der Polizei oder des Sicherheitsdienstes zur Aufrechterhaltung der Ordnung mit Gewalt oder Drohungen widersetzt, einen für Zuschauer oder eine bestimmte Zuschauergruppe nicht zugänglichen Bereich betritt oder zu betreten versucht oder in einen solchen Bereich Gegenstände, die die Abwicklung der Veranstaltung gefährden oder die körperliche Unversehrtheit anderer Personen bedrohen, wirft, kann von dem Veranstaltungsort verwiesen werden bzw. ihr Eintritt kann verweigert werden.
<ul style="list-style-type: none"> • A néző, illetve több jogsértő esetén a károkozásban részt vevő nézők egyetemlegesen felelnek a biztonsági követelmények megsértéséből eredő valamennyi kárért. A kártérítési felelősség nem érinti a nézők másodlagos vagy büntetőjogi felelősségét. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Zuschauer bzw. bei mehreren Zuwiderhandelnden die an der Beschädigung beteiligten Zuschauer haften gesamtschuldnerisch für alle Schäden, die sich aus dem Verstoß gegen die Sicherheitsbestimmungen ergeben. Die Haftung für Schäden lässt die sekundäre oder strafrechtliche Haftung der Zuschauer unberührt.
<ul style="list-style-type: none"> • A Szervező gondoskodik a helyszínrre nem vihető, de jogszerűen tartható, a sportszerű szurkolás szellemével nem ellentétes és a meghatározott méretkorlátozás alá eső 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Veranstalter sorgt für die dokumentierte Abnahme und sichere Aufbewahrung aller Gegenstände, die nicht mitgeführt, aber rechtmäßig aufbewahrt werden können,

<p>tárgyak dokumentált átvételéről és biztonságos tárolásáról, valamint távozáskor azok tulajdonosuknak történő visszaszolgáltatásáról. Élelmiszer vagy ital nem fogadható el tárolásra. Amennyiben a tárolásra átvett tárgyak tulajdonosai a Rendezvény végét követő két órán belül nem jelentkeznek, a Szervező a továbbiakban a felelős tárolásra vonatkozó szabályok szerint jár el.</p>	<p>nicht gegen die Ermutigung der Sportler im Sinne des Fairplays verstoßen und den Größenbeschränkungen unterliegen, sowie für deren Rückgabe an ihre Eigentümer beim Verlassen des Veranstaltungsorts. Speisen und Getränke werden nicht aufbewahrt. Holen die Eigentümer die zur Aufbewahrung abgegebenen Gegenstände nicht innerhalb von zwei Stunden nach Ende der Veranstaltung ab, verfährt der Veranstalter nach den Regeln der verantwortungsvollen Aufbewahrung.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • A Szervező, illetve biztonsági szolgálat alkalmazása esetén a biztonsági szolgálat jogosult a területet olyan kamerarendszerrel megfigyelni, amely a Rendezvény alatt a nézők egyedi azonosítását lehetővé tevő felvételek készítésére és a felvételek tárolására képes. - jogosult a Rendezvény helyszínén, a beléptetési pontokon, a sportlétesítményhez tartozó közterületeken és a kijelölt parkolóknak a nézők egyedi azonosítását lehetővé tevő kamerarendszerrel a területet megfigyelni, a felvételeket tárolni és a jogszabályi előírásoknak megfelelően kezelni. A Rendezvény nézői a belépés feltételeiről, az ellenőrzés módjáról, valamint a sportlétesítményen kívüli és belüli eltávolítás lehetőségeiről naprakész, jól látható hirdetőtáblákon, magyar, angol, német, spanyol és francia nyelven tájékozódhatnak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Veranstalter bzw. der Sicherheitsdienst, falls ein Sicherheitsdienst eingesetzt wird, ist berechtigt, den Bereich mit einem Kamerasystem zu überwachen, das in der Lage ist, Bilder aufzuzeichnen und zu speichern, die eine individuelle Identifizierung von Zuschauern während der Veranstaltung ermöglichen, - ist berechtigt, den Bereich am Veranstaltungsort, an den Einlassstellen, in den zur Sportanlage gehörenden öffentlichen Bereichen und auf den ausgewiesenen Parkplätzen mit einem Kamerasystem, das eine individuelle Identifizierung von Zuschauern ermöglicht, zu überwachen, die Aufnahmen zu speichern und gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu verarbeiten. Die Zuschauer der Veranstaltung werden durch tagesaktuelle, gut sichtbare Aushänge in ungarischer, englischer, deutscher, spanischer und französischer Sprache über die Eintrittsbedingungen, die Kontrollmethoden und den möglichen Verweis innerhalb und außerhalb der Sportanlage informiert.
<ul style="list-style-type: none"> • A nézők biztonságos mozgásának biztosítása érdekében a helyszín elhagyásakor a rendőrség a nézők egy adott csoportját a sportlétesítményen belül tarthatja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Um die Sicherheit der Zuschauer zu gewährleisten, kann die Polizei eine Gruppe von Zuschauern beim Verlassen des Veranstaltungsortes innerhalb der Sportanlage zurückhalten.
<ul style="list-style-type: none"> • A Rendezvény végén, illetve a Szervező, a biztonsági szolgálat vagy a rendőrség 	<ul style="list-style-type: none"> • Am Ende der Veranstaltung bzw. aufgrund von Situationen, die die Sicherheit von

<p>kérésére, a személyi vagy vagyonbiztonságot veszélyeztető helyzetek miatt a nézők kötelesek elhagyni a Rendezvény helyszínét.</p>	<p>Personen oder Eigentum gefährden, auf Aufforderung des Veranstalters, des Sicherheitsdienstes oder der Polizei müssen die Zuschauer den Veranstaltungsort verlassen.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • A Szervező felelősségbiztosítást kötött a nézőkre. Ilyen Rendezvények esetén a felelősségbiztosítás meglétét a jegyeken és bérleteken is feltüntetik. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der Veranstalter hat eine Haftpflichtversicherung für Zuschauer abgeschlossen. Bei solchen Veranstaltungen wird das Bestehen der Haftpflichtversicherung auf den Eintrittskarten und Dauerkarten vermerkt.
<ul style="list-style-type: none"> • A Rendezvény ideje alatt a biztonsági őrök folyamatosan ellenőrzik a Nézőtéri szabályzat rendelkezéseinek betartását. 	<ul style="list-style-type: none"> • Während der Veranstaltung überwacht das Sicherheitspersonal ständig die Einhaltung der Bestimmungen der Zuschauerordnung.
<p>Magyarázó megjegyzések a Nézőtéri szabályzattal kapcsolatban:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Szervező: Budapest 2023 NZrt. vagy NRÜ Zrt. ➤ Biztonsági őr: A biztonsági cég által a Rendezvény biztonságának garantálására kijelölt, a Rendezvény helyszínén tartózkodó, külső megjelenésében biztonsági őrként azonosítható személy, aki rendelkezik a minimálisan szükséges személy- és vagyonőr képesítéssel. ➤ Néző: minden olyan természetes személy, aki a Rendezvény helyszínén tartózkodik a Rendezvény ideje alatt, valamint a Rendezvény előtt vagy után kilencven perccel. A szurkolók nézőnek minősülnek. 	<p>Erläuterungen zur Zuschauerordnung:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Veranstalter: Budapest 2023 NZrt. oder NRÜ Zrt. ➤ Sicherheitspersonal: Personen, die von der Sicherheitsfirma bestimmt wurden, die Sicherheit der Veranstaltung zu gewährleisten, die am Veranstaltungsort anwesend sind, die durch ihr Aussehen als Sicherheitspersonal erkennbar sind und die über die erforderliche Mindestqualifikation zur Bewachung von Personen und Eigentum verfügen. ➤ Zuschauer: Jede natürliche Person, die sich während der Veranstaltung und neunzig Minuten vor oder nach der Veranstaltung am Veranstaltungsort aufhält. Unterstützer gelten als Zuschauer.